

潼南方言

与茶店、檬子移民文化

①调②查③研④究

王洋河 周善兵 高广敏 著



四川大学出版社

潼南方言

与茶店、檬子移民文化

调查·研究

王洋河 周善兵 高广敏 著



四川大学出版社

潼南方言

与茶店、檬子移民文化

调查研究

ISBN 978-7-5690-2437-1



9 787569 024371 >

定价: 36.00元

[illegible]

采用中国社会科学院《方言调查手册》调查方言



课题组成员在龙形镇大安桥米德勋家调查方言



课题组成员在龙形镇大安桥米德勋家调查方言



课题组成员在双江镇刘祖国家调查方言



课题组探讨课题



课题组成员在双江老街调查方言



课题组成员在双江殷安玉家调查方言



课题组成员拍摄的檬子乡廊桥



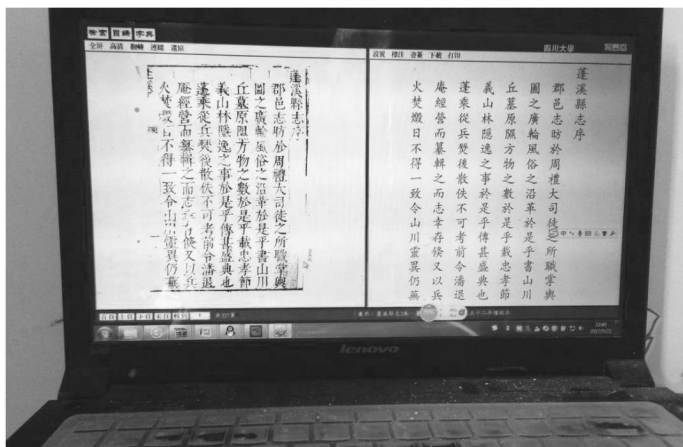
课题组成员采访檬子乡红星村的肖玉华



方言合作人龙形镇红星村的刘顺富



课题组成员采访潼南中学高 2018 级欧静同学



利用四川大学“方志”数据库调查四川遂宁蓬溪县县志

合作人	
第一人	第二人
姓名 <u>刘祖国</u>	殷文玉
年齡 <u>68</u>	63
原籍 <u>潼南区双江镇</u>	潼南区双江镇
職業 <u>屠夫</u>	屠夫
教育程度 <u>小学</u>	小学
幼年語言環境	
以後住過的地方 <u>潼南区双江镇高石村(2005年搬自双江镇文南桥)</u>	潼南区双江镇高石村
能不能說別處的話? <u>不能(潼南方言)</u>	不能(潼南方言)
本地有幾種口音?	
本人說的是哪一種?	
記音時間	
附記:	

方言调查记录

目 录

绪 论	(1)
第一章 潼南方言系统描写及与普通话的对比调查	(6)
第一节 潼南方言概貌	(6)
第二节 潼南方言的声韵与普通话的对比	(7)
第三节 潼南方言的声调与普通话的差异	(14)
第四节 潼南方言特点概括	(16)
第五节 潼南人学普通话途径探究	(17)
第二章 潼南茶店、檬子方言描写	(19)
第一节 茶店、檬子方言	(20)
第二节 怀化“湘方言”分析	(31)
第三节 邵阳“湘方言”分析	(34)
第四节 茶店方言与湘方言的对比	(35)
第三章 潼南方言词语	(41)
第一节 方言特征词	(42)
第二节 地域性词语	(51)
第三节 语气词	(55)

第四节 词缀·····	(58)
第四章 潼南方言词语考释·····	(61)
第一节 重点特征词释义·····	(61)
第二节 逐步消失的词·····	(96)
第五章 潼南方言词语探源·····	(101)
第一节 “得行”的语法化·····	(101)
第二节 “晓不得”·····	(117)
第三节 方言词“惨”·····	(133)
第四节 被动句中的“着”·····	(141)
第六章 潼南茶店、檬子方言与移民调查·····	(143)
第七章 “麻城孝感乡”现象探究·····	(152)
第一节 麻城孝感乡·····	(153)
第二节 问题由来·····	(156)
第三节 冒籍原因·····	(157)
参考文献·····	(164)
附录一 西南官话“魔诃”等释义·····	(166)
附录二 民国《潼南县志》部分截图·····	(180)
后 记·····	(183)

绪 论

潼南区位于重庆市内，坐落在重庆市的西北边缘，地处成都、重庆两个特大城市直线经济走廊之中。在地理上，潼南东面紧挨着合川区以及铜梁区，南面与大足区接壤，西面连着资阳市安岳县与遂宁市安居区，它的北面是遂宁市蓬溪县，临近的区域还有广安市武胜县，同时，潼南区还与南充市嘉陵区遥遥相望。

潼南区不仅是渝西生态文化旅游的目的地，还是成渝地区新型工业基地，享有中国西部绿色菜都的美称。潼南区具有一定的发展优势及发展潜能，被划入重庆城市发展新区，具备成为大都市、融入重庆主城的发展前景。潼南区全区占地面积约 1583 平方千米。截至 2015 年，全区管辖两个街道 20 个镇，户籍人口 95.21 万。据统计，2015 年，全区实现地区生产总值（GDP）265.2 亿元，比 2014 年增长 12.5%。潼南区地形上属于盆地浅丘地貌，全区地势平坦，海拔高度为 300~450 米；气候上属于亚热带湿润季风气候，四季分明，热量丰富，雨量充沛，气候温和，日照充足，农业发展良好，是重庆市有名的蔬菜基地。潼南区区位优势明显，交通便利，是四川、重庆地区重要的交通枢纽，渝遂铁路和渝遂高速公路横贯全境，为物流、人流带来了巨大的便利。目

前,尚在规划建设的潼荣高速公路、北碚至安岳高速公路将进一步畅通南北,促进潼南区交通运输业的提档升级。潼南区辖境内还有246国道、351国道、319国道线。路路畅通,交通便利,为潼南区的经济发展打下了良好的基础。

潼南区具有悠久的历史,据县志记载,东晋宁康元年(373)设潼南县,辛亥革命之后改名为东安县。1914年,又因地处潼川府之南更名为潼南。潼南区物产丰富,太安鱼、狮舞、车车灯已经纳入市级非物质文化遗产,可谓中国民间文化艺术的瑰宝。

潼南方言广义上指重庆话,属于西南官话。但严格意义上的重庆话主要指主城区通行的口音及词汇。广义的重庆话包括万州话、丰都话、江津话、潼南方言等各具特色的区县方言。潼南方言作为区县方言,虽整体上属于西南官话,但有其自身的特色。潼南人还未曾认真关注过自己的方言,学术界至今尚未出版一部有关潼南方言的权威著作。笔者认为有必要科学地调查潼南方言,因此选取有代表性的发音人,进行方言录音并用国际音标记音,然后进行系统的分析。茶店等片区为方言岛,属湘方言,而潼南方言整体为西南官话。西南官话区域中出现湘方言,这种奇特的语言现象与历史移民有关,科学地调查该区域的方言能为地方志的编撰提供佐证。另外,潼南方言中存在特殊的方言词,笔者将选取特色方言词进行汉语史的考证,挖掘潼南方言的文化内涵,如“坝子”“跔”“耳食”“二回”“估倒”“糝”等。

本书的主要研究工作如下:

(1) 分析潼南方言的声母、韵母及声调,并与普通话进行对比分析。

(2) 分析茶店、檬子方言的声母、韵母及声调, 并进行数据分析。结合县志, 考证历史上的大移民活动, 梳理潼南地区的移民分布情况。

(3) 考证潼南方言词的历史来源, 挖掘其中的文化内涵。

在研究方法上, 本书采用田野调查法。课题组成员走遍潼南区, 采用录音、问卷调查、笔录等方式, 记录了潼南人的发音特点, 并结合现代语言学理论, 运用音频分析软件, 展现潼南方言的真实面貌。本书重视对潼南方言词语的调查、梳理, 尽可能地把方言中的特殊词语记录下来。这些特殊词语一般是方言特殊词, 普通话中没有使用, 国内其他方言区的方言也很少使用。这类词具有一定的价值, 能够展示当地的文化特色, 有利于文化的传承。

笔者充分利用语言类工具书, 以彻底分析词语的来源, 如《汉语大词典》《汉语方言大词典》《四库全书》《大藏经》《故训汇纂》《中国基本古籍库》《四部丛刊》等, 梳理了潼南方言中某些词语的来龙去脉。如潼南方言中的“晓得”, 从普通话角度来看是个不合语法结构, “晓得”是内部结构凝结的词, 否定式应该为“不晓得”, 而不能是“晓不得”。但通过梳理古籍语料, 笔者在《大藏经》中找到了相关语料, 可知元代已开始使用, 如元《石屋珙禅师语录》第70册 No1399: “且免当户役, 说妙与谈玄, 个却晓不得。”元《天目中峰和尚普应国师法语》第70册 No. 1402: “此说初无难晓底道理, 自是你晓不得。”但随着语言的发展, 普通话中的“不晓得”完全取代了“晓不得”, 这是词语间的竞争造成的, 从语言学上来说, 即为词语的词汇化与语法

化。“晓不得”最终在普通话中消失，可它却保留在西南官话中。可见潼南方言中的“晓不得”来源于历史，是个古汉语词，具有独特的历史文化价值。潼南方言中还有一大批历史词语，值得深入挖掘。

方言考证不仅需要探究它的本字，还要从古诗文中找到书证。游汝杰在《汉语方言学导论》中提到：“确定本字的关键是方言词和本字在语音上相对应，在词义上相同或相近。”考察本字也是方言考察的难点之一，著有《汉语口语语法》一书的我国著名语言学家赵元任，主编权威工具书《现代汉语词典》的吕叔湘、丁声树，曾任北京大学副校长的朱德熙，在语言史上产生巨大影响的北京大学教授王力，还有北京语言大学校长崔希亮、新加坡国立大学终身教授石毓智、香港科技大学教授冯胜利等，皆非常注重实际语言的考证与记录。他们作为语言学界的泰斗，是后学者的好榜样。在研究西南方言的著作中，还有四川大学蒋宗福教授的《四川方言词语考释》，西华师范大学杨小平教授的《南充方言词语考释》等，这些方言研究书籍都特别重视考证方言本字，这对于研究方言是大有裨益的。本书同样将考证潼南方言本字作为重中之重，如“莫奈何”，指无可奈何。“莫”为否定词，相当于“无、不”，方言如“我真的把他莫奈何”。该词为古汉语遗留下来的词，历史久远，约成形于明清时期，较早的语料如明代《杨家将传》：“此贼莫奈何，生支节推落泽中。且待从军来到，救起而去。”清代《走马春秋》第二回：“小主不敢违拗，擦干眼泪，莫奈何，屈着心肠走到邹妃的跟前，叩下头去，叫一声国母千岁。”该词在全国其他方言中很少使用，普通话中一般只有“无可奈何”。这

一点也体现出川渝地区方言保留的古汉语词汇较多的特点。从地理位置来看，西南地区位置较为偏僻，与当时的首都、华北、江南等地交流较少，这使其方言中部分古汉语词汇能够保留下来。